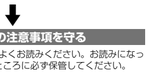
SONY 4-535-019-**13**(1)

リチャージャブルバッテリーパック / Rechargeable Battery Pack / Batterie rechargeable / Bateria recargable / Akku / Opladbaar batterijpak / Uppladdningsbart batteripaket / Pacco Batteria Ricaricabile / Bateria recarregável / Επαναφορτιζόμενη μπαταρία / Akumulator / Nabíjateľná batéria / Újratölthető akkumulátor / Pachet de baterii reîncărcabile / Genopladelig batteripakke / Modul akumulátoru / Ladattava akku / Акумулятор / Аккумулятор / Şarj edilebilir pil paketi / 二次鋰電池組 / 锂离子电池组 / **충전식 배터리 팩** / بطارية قابلة للشحن



©2014 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

日本語

お買い上げいただきまして ありがとうございます。

⚠危険 安全のために

⚠危険 この表示の注意事項を守らないと 様々な 火災 破裂 により 死亡や大けが など の人身事故が生じます。

⚠危険 この表示の注意事項を守らないと 火災 破裂 により 死亡や大けが など の人身事故が生じます。

⚠警告 この表示の注意事項を守らないと 火災 破裂 により 死亡や大けが など の人身事故が生じることがあります。

注意を促す記号 ⚠ 火災 ⚠ 破裂

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、電気製品はすべて、まちがった使いかたをすると、火災や感電などにより人身事故になることがあり危険です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る

この取扱説明書の注意事項をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

万一、異常が起きたら

姿を音・においがしたら、煙が出たら、異常に温度が上がったら、

すぐにバッテリーをはずし、ソニーの相談窓口にご相談ください。

バッテリーから液が漏れたら、

- すぐに火気より遠ざけてください。漏れた液や気体に引火して発火、破裂の恐れがあります。
- 目に入った場合は、こすらずにすぐに水道水などの多量のきれいな水で洗ってください。また、医師の治療を受けてください。
- 液を口に入れたり、なめた場合、すぐに水道水で口を洗浄し医師に相談してください。
- 液が身体や衣服についたときは、水でよく洗い流してください。

⚠危険 下記の注意事項を守らないと**火災・破裂**により**死亡や大けが**などの人身事故が生じます。

火災 破裂

- 火の中に入れない。ショート（短絡）させたり、分解しない。電子レンジやオーブンなどで加熱しない。コインやヘアピン、ネックレスなどの金属類と一緒に携帯、保管すると④との端子に接触し、ショート（短絡）することがあります。
- 火のそばや炎天下、高温になった車の中などで放置したり、充電しない。
- 水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体で濡れたバッテリーを充電したり、使用しない。

⚠警告 下記の注意事項を守らないと**火災**などにより**死亡や大けが**の原因となります。

火災

- ハンマーなどでたたいたり、踏みつけたり、落下させるなどの衝撃や力を与えない。
- 水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体でバッテリーを濡らさない。
- 乳幼児の手の届かない所に置き、口に入れないよう注意する。万一飲み込んだ場合は、ただちに医師に相談してください。
- 外装シールを剥がしたり、傷つけたりしない。シールの破れや剥がれのある電池は、絶対に使用しない。

使用上のご注意

- 高温になる所に放置しないでください。性能劣化や故障の原因になることがあります。
- 端子部にゴミや指などの異物が付着しないように注意してご使用ください。異物が付着してしまった場合には、先の細いやわらかい綿棒などで完全に取り除いたあと、充電器や機器への取り付け、取りはずしをやり直してください。
- お使いになる機器の取扱説明書もあわせてご覧ください。

充電について

ご使用前に必ずソニー製専用充電器、または充電機能がある機器で充電してください（バッテリーを充電できる機器）。周囲の温度が10℃～30℃の範囲で、満充電まで充電することをおすすめします。この温度以外では、効果的な充電ができないことがあります。詳細な充電のしかたと充電時間については、充電する各機器の取扱説明書をご覧ください。

充電できないときは

以下のような場合、一度目の充電ではCHARGEランプが早い点滅になる場合があります。
その場合は一度バッテリーをバッテリーチャージャーからはずし、再度充電を行ってください。

①長期間バッテリーを放置した場合
②長期間バッテリーをカメラ本体に取り付けたまま放置した場合
③お買い上げ直後

なお、二度目の充電でも早い点滅*になる場合はバッテリーもしくはバッテリーチャジャーの異常が考えられますので、ご使用なさらずソニーの相談窓口にお問い合わせください。
*早い点滅：1秒間に3回程度の点滅

バッテリーは長時間使用しない場合、充電できなくなることがあります。

バッテリーの上手な使いかた

- 通常のご使用においては、充電の前に電池を使い切る必要はありません。残量があっても充電容量には影響ありません。
- 周囲の温度が低いとバッテリーの性能が低下します。ポケットなどに入れて暖かくしておき、ご使用の直前にお使いになる機器に取り付けることをおすすめします。
- 撮影には予定撮影時間の2～3倍の予備バッテリーを準備して、事前に試し撮りをしましょう。

バッテリーの保管方法について

- カメラなどから取り出したバッテリーは、端子部が金属物に接触してショートしないよう携帯、保管してください。
- 長期保管の際は1年に1回程度満充電にしてご使用の機器で使い切った後、取りはずして、涼しい場所で保管してください。

バッテリーの寿命について

- バッテリーには寿命があります。使用回数を重ねたり、時間が経過するにつれバッテリーの容量は少しずつ低下します。使用できる時間が大幅に短くなった場合は、寿命と思われますので新しいものをご購入ください。
- 寿命は、保管方法、使用状況や環境、バッテリーごとに異なります。

撮影・記録内容の補償について

万一、バッテリーまたはその予備品によって撮影や記録、再生ができなかった場合、撮影・記録内容の補償については一切ご容赦ください。

リチウムイオン電池は、リサイクルできます。不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセロハンテープなどの絶縁テープを貼ってリサイクル協力店へお持ちください。

Li-ion 充電式電池の回収・リサイクルおよびリサイクル協力店については
一般社団法人JBRCホームページ
http://www.jbrc.net/hp/contents/index.html
を参照してください。

仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

English

For customers in the U.S.A.
CAUTION
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.
NOTE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For customers in Canada
CAN ICES-3 B/NMB-3 B
For customers in the U.S.A. and Canada

RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES
Lithium-Ion batteries are recyclable.
You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.
For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit http://www.call2recycle.org/
Caution: Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion Batteries.

For Customers in Europe
Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the battery or on the packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.
On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.
By ensuring these batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of the battery. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.
In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only.
To ensure that the battery will be treated properly, hand over the product at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries.
For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany

If you cannot charge the battery:
The first time you try to recharge this battery, the CHARGE lamp may blink rapidly in the following cases. If this happens, remove the battery from the battery charger and then reconnect it.
① The battery has been left for a long time
② The battery has been left in the camera for a long time
③ Immediately after purchase

If the CHARGE lamp blinks rapidly* the second time you try to recharge this battery, there may be a fault with the battery or the battery charger. Stop using them and contact your dealer of Sony.
*Rapid blinking: about 3 times/second

If a battery has not been used for a long time, you may be unable to charge it.

⚠CAUTION
If the battery pack is mishandled, the battery pack can burst, cause a fire or even cause chemical burns. Observe the following cautions.•Do not disassemble.•Do not crush and do not expose the battery pack to any shock or force such as hammering, dropping or stepping on it.•Do not short circuit and do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals.•Do not expose to high temperature above 60 °C (140 °F) such as in direct sunlight or in a car parked in the sun.•Do not incinerate or dispose of in fire.•Do not handle damaged or leaking lithium ion batteries.•Be sure to use a genuine battery charger or device manufactured by Sony that can charge the battery pack.•Keep the battery pack out of the reach of small children.•Keep the battery pack dry.•Replace only with the same or equivalent type recommended by Sony.•Dispose of used battery packs promptly as described in the instructions.•Refer to the operating instructions of your electronic device for further details.

Charging the battery pack
- You don't have to discharge the battery pack before recharging. Charging while some capacity remains does not affect the original battery capacity.
- To charge the battery efficiently, fully charge it in an ambient temperature of 10 °C - 30 °C (50 °F - 86 °F).

Effective use of the battery pack
- Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings. To conserve battery power, we recommend that you keep the battery pack warm, for example in your pocket, and only insert it in your electronic device just before use.
- Have spare battery packs handy for two or three times the expected shooting time, and make trial shots before taking the actual shots.

How to store the battery pack
- Do not short circuit or allow metal objects to come into contact with the battery terminals when carrying or storing a battery pack that has been removed from your electric device.
- Fully charge the battery pack and then fully use it up on your electronic device before storing in a dry, cool place. Repeat this charging and using up once a year to maintain the battery pack's function.

Battery life
- The battery life is limited. If the remaining battery time is considerably shortened, the battery pack is reaching the end of its life. Replace with a new one.
- The battery life varies in each battery pack according to the storage, operating conditions and environment.

No compensation for contents of the shooting
Contents of the shooting cannot be compensated for if shooting or playback is not possible due to a malfunction of the battery pack or other devices.

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Pour les clients au Canada
CAN ICES-3 B/NMB-3 B

Pour les clients aux États-Unis et Canada

RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM
Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables.
Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.
Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.call2recycle.org/
Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagées ou qui fuient.

Pour les clients en Europe
Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)
Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.
Pour tous les autres cas de figure et afin denlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.
Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne

Si vous ne pouvez pas charger la batterie :
La première fois que vous essayez de recharger cette batterie, le témoin CHARGE peut clignoter rapidement dans les situations suivantes. Dans ce cas, débranchez la batterie du chargeur de batterie puis rebranchez-la.
① La batterie n'a pas été utilisée pendant longtemps.
② La batterie est restée longtemps dans l'appareil photo.
③ Immédiatement après l'achat.

Si le témoin CHARGE clignote rapidement* la seconde fois que vous essayez de recharger cette batterie, la batterie ou le chargeur de batterie peut être défectueux. Ne les utilisez plus et contactez votre revendeur Sony.
*Clignotement rapide : environ 3 fois/seconde

Si une batterie n'a pas été utilisée pendant longtemps, vous ne pourrez peut-être pas la charger.

⚠ATTENTION
Toute erreur de manipulation de la batterie peut provoquer son explosion, entrainer un incendie, voire même des brûlures de substances chimiques. Respectez les précautions suivantes : •Ne démontez pas la batterie.•Ne l'écrasez et n'exposez pas la batterie à des chocs ou à une force extérieure. Vous ne devez pas la frapper avec un marteau, la laisser tomber ou marcher dessus.•Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et maintenez-les à l'écart de tout contact avec des objets métalliques.•N'exposez pas la batterie à des températures supérieures à 60 °C (140 °F), notamment les rayons directs du soleil ou l'habitacle d'un véhicule garé au soleil.•N'incinérez pas la batterie et ne la jetez pas au feu.•Ne manipulez jamais des batteries lithium ion qui sont endommagées ou présentent une fuite.•Veillez à charger la batterie à l'aide d'un chargeur de batterie authentique ou d'un appareil fabriqué par Sony.•Tenez la batterie hors de la portée des petits enfants.•Gardez la batterie au sec.•Remplacez-la uniquement par une batterie de même type ou d'un type équivalent recommandé par Sony.•Mettez les batteries au rebut sans attendre, de la manière décrite dans les instructions.
•Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil électronique pour de plus amples informations.

Mise en charge de la batterie
- Il n'est pas nécessaire de décharger complètement la batterie avant de la recharger. La mise en charge d'une batterie partiellement déchargée n'affecte en rien la capacité d'origine de la batterie.
- Pour que la batterie se charge efficacement, chargez-la à une température ambiante comprise entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F).

Emploi optimal de la batterie
- Les performances de la batterie diminuent à basses températures. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de la garder au chaud, par exemple dans une poche, et de l'insérer dans l'appareil électronique juste avant de filmer.
- Emportez toujours quelques batteries de rechange pour disposer d'un temps de prise de vues suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant la prise de vue proprement dit.

Rangement de la batterie
- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et éloignez-les de tout objet métallique pendant le transport ou le rangement de la batterie lorsqu'elle est retirée de votre appareil électrique.
- Chargez entièrement la batterie, puis videz-la sur votre appareil électronique avant de la ranger dans un lieu sec et frais. En chargeant et en vidant la batterie au moins une fois dans l'année, vous la maintiendrez en bon état.

Durée de service de la batterie
- La durée de service de la batterie est limitée. Si l'autonomie de la batterie est nettement inférieure à la normale, c'est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, remplacez-la par une batterie neuve.
- La durée de service d'une batterie dépend des conditions de rangement, d'utilisation et de l'environnement.

Aucun dédommagement du contenu des prises de vue
Le contenu des prises de vue ne peut pas faire lobjet d'un dédommagement si une prise de vue ou la lecture est impossible en raison d'un dysfonctionnement de la batterie ou d'un autre appareil.

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

Tratamiento de las baterías al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
Este símbolo en la batería o en el embalaje indica que la batería proporcionada con este producto no puede ser tratada como un residuo doméstico normal.
En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo.
Al asegurarse de que estas baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desfacerse de la batería. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello.
Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue el producto al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.
Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías.
Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Si no puede cargar la batería:
La primera vez que intente recargar esta batería, la lámpara CHARGE puede parpadear rápidamente en los casos siguientes. Cuando suceda esto, extraiga la batería del cargador de baterías y después reconéctela.
① La batería se ha dejado durante mucho tiempo
② Batería se ha dejado en la cámara durante mucho tiempo
③ Inmediatamente después de la adquisición

Si la lámpara CHARGE parpadea rápidamente* la segunda vez que intente recargar esta batería, es posible que la batería o el cargador de baterías estén averiados. Deje de utilizarlos y póngase en contacto con su proveedor Sony.
* Parpadeando rápidamente: unas 3 veces/segundo

Si no ha utilizado la batería durante mucho tiempo, es posible que no pueda cargarla.

⚠PRECAUCIÓN
Si la batería se manipula indebidamente, puede explotar y causar un incendio o provocarle quemaduras químicas. Tenga en cuenta las siguientes precauciones. •No la desmonte.•No aplaste ni exponga la batería a impactos tales como golpes o caídas, ni la deje caer o la pise.•No provoque un cortocircuito en la batería ni permita que objetos metálicos entren en contacto con sus terminales.•No exponga la batería a altas temperaturas superiores a 60 °C como, por ejemplo, bajo la luz solar directa o en el interior de un automóvil estacionado bajo el sol.•No la incinere ni la arroje al fuego.•No manipule pilas de iones de litio dañadas o con fugas.•Asegúrese de utilizar un cargador de baterías o dispositivo original fabricado por Sony que pueda cargar la batería.•Guarde la batería fuera del alcance de niños pequeños.•Mantenga la batería seca.•Sustitúyala únicamente por otra del mismo tipo o equivalente recomendada por Sony.•Deshágase de las pilas usadas lo antes posible según el procedimiento que se describe en las instrucciones.•Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo electrónico.

Carga de la batería
- No es necesario descargar la batería antes de cargarla. La carga, aunque posea cierta capacidad restante, no afectará a la capacidad original de la batería.
- Para cargar eficazmente la batería, cárguela completamente a una temperatura ambiente de 10 °C – 30 °C

Utilización efectiva de la batería
- El rendimiento de la batería se reducirá en un entorno de temperatura baja. Para conservar la energía de la batería, le recomendamos que la mantenga cálida, por ejemplo en su bolsillo, y que la inserte en su dispositivo electrónico solamente antes de utilizarlo.
- Tenga a mano baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de toma de imágenes previsto y haga pruebas antes de la toma de imágenes real.

Almacenamiento de la batería
- No provoque un cortocircuito ni permita que objetos metálicos entren en contacto los terminales de la batería cuando la transporte o la guarde después de haberla extraído de su dispositivo eléctrico.
- Cargue completamente y utilícela por completo en un dispositivo electrónico antes de guardarla en un lugar seco y fresco. Repita este procedimiento de carga y utilización una vez al año para mantener la función de la batería.

Duración útil de la batería
- La duración útil de la batería es limitada. Si el tiempo restante de la batería se acorta considerablemente, la batería ha llegado al fin de su duración útil. Reemplace la batería por una nueva.
- La duración útil de la batería dependerá de dónde la guarde, de las condiciones de operación y del entorno.

No se indemnizará por el contenido de las fotografías
No se indemnizará por el contenido de las fotografías si la toma de imágenes o la reproducción no son posibles debido a un funcionamiento incorrecto de la batería u otros dispositivos.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Deutsch

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)
Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.
Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) kann diesem Symbol hinzugefügt werden, wenn die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.
Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.
Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterien. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Wenn Sie den Akku nicht aufladen können:
Beim ersten Laden dieses Akkus kann das CHARGE-Lämpchen in den folgenden Fällen schnell blinken. In diesem Fall nehmen Sie den Akku aus dem Akkuladegerät und bringen ihn erneut an.
① Der Akku wurde längere Zeit nicht gebraucht
② Der Akku wurde zu lange in der Kamera gelassen
③ Sofort nach dem Kauf

Wenn das CHARGE-Lämpchen beim zweiten Versuch, den Akku aufzuladen, schnell blinkt*, kann ein Fehler am Akku oder am Akkuladegerät vorliegen. Beenden Sie die Verwendung und wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler von Sony.
*Schnelles Blinken: etwa 3 Mal/Sekunde

Ein Akku, der lange Zeit nicht verwendet wurde, kann möglicherweise nicht geladen werden.

⚠VORSICHT
Bei unsachgemäßem Gebrauch des Akkus kann er explodieren oder es besteht Feuergefahr oder die Gefahr von Verätzungen. Beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.•Zerlegen Sie den Akku nicht.•Setzen Sie den Akku keinen Stößen, Schlägen usw. aus, quetschen Sie ihn nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und treten Sie darauf.•Schließen Sie nicht versehentlich auf den Akku zu treten.•Halten Sie Gegenstände aus Metall von den Akkuanschlüssen fern. Es kann sonst zu einem Kurzschluss kommen.•Setzen Sie den Akku keiner Temperatur von mehr als 60 °C aus, wie sie z. B. bei direkter Sonneneinstrahlung oder in einem in der Sonne geparkten Auto auftreten können.•Zünden Sie ihn nicht an und werfen Sie ihn nicht ins Feuer.•Berühren Sie beschädigte oder auslaufende Lithium-Ionen-Akkus nicht ungeschützt.•Verwenden Sie immer ein Originalladegerät oder von Sony hergestelltes Gerät mit Ladefunktion.•Halten Sie kleine Kinder von dem Akku fern.•Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit.•Tauschen Sie den Akku nur gegen den gleichen oder einen vergleichbaren Akkutyp aus, der von Sony empfohlen wird.•Entsorgen Sie verbrauchte Akkus unverzüglich wie in den Anweisungen erläutert.•Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu dem jeweiligen elektronischen Gerät.

Laden des Akkus
- Sie brauchen den Akku vor dem Aufladen nicht vollständig zu entladen. Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.
- Um den Akku effizient zu laden, empfiehlt es sich, ihn bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 30 °C vollständig aufzuladen.

Für optimalen Betrieb des Akkus
- Die Leistungsfähigkeit des Akkus verringert sich bei niedrigen Temperaturen. An kalten Orten empfehlen wir deshalb, den Akku beispielsweise in Ihrer Tasche warm zu halten und erst kurz vor dem Betrieb in das Gerät einzusetzen.
- Halten Sie Ersatzakkus für das Zwei- bis Dreifache der erwarteten Aufnahmedauer bereit und machen Sie vor der eigentlichen Aufnahme eine Probeaufnahme.

Aufbewahrung des Akkus
- Schließen Sie die Kontakte nicht kurz und lassen Sie nicht Gegenstände aus Metall in Kontakt mit den Akkuanschlüssen kommen, wenn Sie einen aus Ihrem elektrischen Gerät entfernten Akku transportieren oder lagern.
- Wenn Sie den Akku sehr lange Zeit nicht verwenden, laden Sie ihn einmal im Jahr vollständig auf und betreiben Sie dann ein elektronisches Gerät mit dem Akku, bis er wieder leer ist. Dadurch wird sichergestellt, dass der Akku seine Leistungsfähigkeit bewahrt. Lagern Sie den Akku an einem trockenen, kühlen Ort.

Lebensdauer des Akkus
- Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Wenn ein voll geladener Akku nur noch eine relativ geringe Betriebszeit ermöglicht, wechseln Sie ihn gegen einen neuen aus.
- Die Lebensdauer des Akkus hängt von den Lager-, Betriebs- und Umgebungsbedingungen ab.

Kein Anspruch auf Schadensersatz
Es besteht kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn die Aufnahme oder Wiedergabe auf Grund eines fehlerhaften Akkus oder Geräts nicht ausgeführt werden konnte.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Nederlands

Verwijdering van oude batterijen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)
Dit symbool op de batterij of op de verpakking wijst erop dat de batterij, meegeleverd met van dit product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.
Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat.
Door deze batterijen op juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die anders zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.
In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalificeerd servicepersoneel vervangen te worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij op een juiste wijze zal worden behandeld, dient het product aan het eind van zijn levenscycles overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal.
Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen.
Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie het belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland

Als u de batterij niet kunt opladen:
De eerste keer dat u de batterij probeert op te laden, kan het CHARGE-lampje snel knipperen in de volgende gevallen. Als dat gebeurt, haalt u de batterij uit de batterylader en plaatst u hem daarna opnieuw.
① De batterij is lange tijd niet gebruikt
② De batterij is lange tijd in de camera gelaten
③ Direct na aankoop

Als het CHARGE-lampje snel knippert* kan er, de tweede keer dat u deze batterij probeert op te laden, een storing optreden met de batterij of de batterijlader. Stop met het gebruik ervan en neem contact op met uw Sony-dealer.
*Snel knipperen: ongeveer 3 keer/seconde

Als een batterij lange tijd niet gebruikt is, kunt u deze mogelijk niet meer opladen.

⚠LET OP
Bij onjuist gebruik van de accu, kan de accu barsten, brand veroorzaken en chemische brandwonden of gevolg hebben. Houd rekening met de volgende voorzorgsmaatregelen. •Demonteer het apparaat niet.•Plet de accu niet en stel deze niet bloot aan schokken of stoten, laat deze niet vallen en ga er niet op staan.•Verpanden aan kortsluiting en zorg dat er geen metalen voorwerpen in aanraking komen met de aansluitpunten.•Stel de accu niet bloot aan hoge temperaturen boven 60 °C, zoals direct zonlicht of in een auto die in de zon geparkeerd staat.•Verbrand de accu niet en gooi deze niet in het vuur.•Gebruik geen beschadigde of lekkende lithium-ionaccu's.•Zorg ervoor dat u een originele batterijlader of apparaat dat is geproduceerd door Sony gebruikt om de accu op te laden.•Houd de accu buiten het bereik van kleine kinderen.•Houd de accu droog.•Vervang de accu alleen door hetzelfde accutype of een vergelijkbaar accutype dat door Sony wordt aanbevolen.•Gooi de gebruikte accu zo snel mogelijk weg volgens de instructies.•Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij het elektronische apparaat voor meer informatie.

Opladen van de accu
- U hoeft de accu niet volledig te ontladen voordat u deze opnieuw oplaadt. Het opladen van de accu terwijl deze nog niet volledig leeg is, heeft geen invloed op de oorspronkelijke accucapaciteit.
- Als u de accu optimaal wilt opladen, moet u deze volledig opladen bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 30 °C.

Effectief gebruik van de accu
- De werking van de accu neemt af bij lage temperaturen. Om de accuduur te sparen, kunt u de accu het beste warm houden, bijvoorbeeld in uw jaszak, en deze pas vlak voor gebruik in het elektronische apparaat insteken.
- Houd voldoende reserveaccu's bij de hand voor twee tot drie keer de verwachte opnameduur, en maak proefopnamen voordat u de uiteindelijke opnamen maakt.

Juiste opslag van de accu
- Veroorzaak geen kortsluiting en zorg dat er geen metalen voorwerpen in aanraking komen met de aansluitpunten bij het dragen of opslaan van een accu die uit uw elektrische apparaat is gehaald.
- Laad de accu volledig op en gebruik de volledige lading vervolgens met het elektronische apparaat voordat u de accu op een droge, koele plaats opberg. Herhaal deze procedure één keer per jaar om te zorgen dat de accu goed blijft functioneren.

Levensduur van de accu
- De levensduur van de accu is beperkt. Wanneer de resterende gebruiksduur van een accu aanmerkelijk is afgenomen, heeft de accu waarschijnlijk het einde van de levensduur bereikt. Vervang de accu door een nieuwe accu.
- De levensduur van de accu verschilt per accu, afhankelijk van de opslag- en gebruiksomstandigheden en de omgeving.

Geen vergoeding voor verloren opnamen
Opnamen worden niet vergoed als er niet wordt opgenomen of weergegeven wegens een storing van de accu of de andere apparaten.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

Svenska

Avfallsinstruktion rörande förbrukade batterier (gäller i EU och andra europeiska länder med separata insamlingssystem)
Denna symbol på batteriet eller på förpackningen betyder att batteriet inte skall behandlas som vanligt hushållsavfall.
Vissa batterier kan denna symbol användas i kombination med en kemisk symbol. Den kemiska symbolen för kvicksilver (Hg) eller bly (Pb) läggs till om batteriet innehåller mer än 0,0005% kvicksilver eller 0,004% bly.
För att säkerställa för att dessa batterier blir kastade på ett riktigt sätt, kommer du att bidra till att skydda miljön och människors hälsa från potentiella negativa konsekvenser som annars kunnat blivit orsakat av felaktig avfallshantering. Återvinning av materialet vill bidra till att bevara naturens resurser.
När det gäller produkter som av säkerhet, prestanda eller dataintegritetsskäl kräver permanent anslutning av ett inbyggt batteri, bör detta batteri bytas av en auktoriserad servicetekniker.
För att försäkra att batteriet blir behandlat korrekt skall det levereras till återvinningsstation för elektriska produkter när det är förbrukat.
För alla andra batterier, vänligen se avsnittet om hur man tar bort batteriet på ett säkert sätt. Lämna batteri

Slovensky

Zneškodňovanie použitých batérií (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na batérii alebo obale znamená, že batéria dodaná s týmto výrobkom nemôže byť spracovaná s domovým odpadom.
Na niektorých batériách môže byť tento symbol použitý v kombinácii s chemickými značkami. Chemické značky ortute (Hg) alebo olova (Pb) sú pridané, ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortute alebo 0,004% olova.
Tým, že zaistíte správne zneškodnenie týchto batérií, pomôžete zabrániť potenciálne negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktorý by v opačnom prípade mohol byť spôsobený pri nesprávnom nakladaní s použitou batériou. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.
V prípade, že výrobok, ktorý si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrity údajov vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, túto batériu môže vymeniť iba kvalifikovaný personál.
Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.
V prípade všetkých ostatných batérií, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku. Odovzdajte batériu na vhodnom zbernom mieste na recykláciu použitých batérií.
Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie, kontaktujte vášho obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko

Ak nemôžete akumulátor nabíjať:
Pri prvom nabíjaní tohto akumulátora môže v nasledujúcich prípadoch rýchlo blikať svetlo CHARGE. Ak sa tak stane, akumulátor vyberte z nabíjačky a potom ho znovu zapojte.
① Keď bol akumulátor dlhodobo nepoužívaný.
② Keď bol akumulátor dlhodobo ponechaný vo fotoaparáte.
③ Bezprostredne po zakúpení.

Ak svetlo CHARGE bliká rýchlo* pri vašom druhom pokuse o nabíjanie tohto akumulátora, môže ísť o poruchu akumulátora alebo nabíjačky. Prestaňte ju používať a obráťte sa na vášho predajcu Sony.
*Rýchle blikanie: približne 3-krát za sekundu

Ak sa akumulátor dlhodobo nepoužíval, možno ho nedokážete nabiť.

⚠ UPOZORNENIE

Pri nesprávnej manipulácii s akumulátorom môže akumulátor praskнúť a spôsobiť požiar alebo chemické popáleniny. Dodržiavajte nasledujúce upozornenia. ●Nerozoberajte. ●Zabráňte rozdrveniu a akumulátor nevystavujte žiadnym nárazom ani namáhaniu, ako je udieranie kladivom, pády alebo stúpanie naň. ●Neskratujte a zabráňte kontaktu kovových predmetov s koncovkami akumulátora. ●Nevystavujte vysokým teplotám nad 60 °C, ako je priame slnečné svetlo a nenechávajte vo vozidle zaparkovanom na slnku. ●Nespaľujte ani nezneškodňujte vhodením do ohňa. ●Nemanipulujte s poškodenými alebo unikajúcimi lítium-iónovými akumulátormi. ●Používajte len originálnu nabíjačku akumulátorov Sony alebo zariadenie, ktoré dokáže akumulátor nabíjať. ●Akumulátor uschovajte mimo dosahu malých detí. ●Akumulátor skladujte v suchu. ●Vymieňajte za rovnaký, alebo ekvivalentný typ, ktorý odporúča spoločnosť Sony. ●Použité akumulátory ihneď zneškodnite podľa pokynov v pokynoch. ●Ďalšie podrobnosti nájdete v návode na obsluhu svojho elektronického zariadenia.

Nabíjanie akumulátora

- Pred nabíjaním nie je potrebné akumulátor vybiť. Nabíjanie v prípade zostatkového nabitia nemá vplyv na pôvodnú kapacitu akumulátora.
- Akumulátor účinne nabíjajte, ak je úplne nabitý pri okolitej teplote 10 °C až 30 °C.

Efektívne používanie akumulátora

- Výkon akumulátora sa znižuje v prostrediach s nízkou teplotou. Aby ste zachovali výkon akumulátora, odporúčame vám ponechať akumulátor v teple, napríklad vo svojom vrecku, a vložiť ho do elektronického zariadenia tesne pred použitím.
- Majte poruke náhradné akumulátory na dvoj- až trojnásobok času snímania a pred skutočným snímaním vykonajte skúšobné snímanie.

Ako skladovať akumulátor

- Pri prenášaní alebo skladovaní akumulátora, ktorý ste zo svojho elektronického zariadenia vybrali, neskratujte a nedovoľte, aby sa kovové objekty dostali do styku s kontaktmi akumulátora.
- Pred uskladnením na suchom a chladnom mieste akumulátor úplne nabite a následne ho pomocou zariadenia úplne vybite. Aby ste zaistili fungovanie akumulátora, raz za rok ho nabite a použite.

Životnosť akumulátora

- Životnosť akumulátora je obmedzená. Ak sa životnosť akumulátora značne skráti, akumulátor je na konci svojej životnosti. Vymeňte ho za nový.
- Životnosť rôznych akumulátorov sa líši v závislosti na skladovaní, prevádzkových podmienkach a podmienkach okolia.

Bez náhrady za obsah záznamu

Za obsah záznamu nemožno poskytnúť náhradu, ak snímanie alebo prehrávanie nie je možné v dôsledku chyby akumulátora alebo iných zariadení.

Dizajn a špecifikácie podliehajú zmenám bez upozornenia.

Magyar

Feleslegessé vált elemek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum az elemen vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként.
Egyes elemekben vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt vagy 0,004%-nál több ólmot tartalmaz.
Kérjük, hogy azt a használt elemek gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált elemek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.
Olyan berendezéseknél alkalmazott elemeket, ahol biztonsági, teljesítményi, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságának biztosítása, csak az arra felkészült szervíz állomány cserélheti ki.
Beépített elem esetén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termékének elhasználódásakor juttassa el azt az arra kijelölt elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő pontra.
Minden más elem esetén kérjük, hogy tanulmányozza, milyen módon lehet biztonságosan az elemet a készülékből eltávolítani. Az elemet a használt elemek megfelelő begyűjtőhelyén adja le.
A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország

Ha nem tudja feltölteni az akkumulátort:
Amikor először tölti újra ezt az akkumulátort, a CHARGE jelzőfény gyorsan villoghat az alábbi feltételek mellett. Ha ez megtörténik, vegye ki az akkumulátort az akkumulátortolltőből, majd csatlakoztassa újra.
① Az akkumulátor hosszú ideig használaton kívül volt
② Az akkumulátor hosszú ideig a kamerában volt tartva
③ Közvetlenül a vásárlást követően

Ha a CHARGE jelzőfény gyorsan villog* amikor második alkalommal próbálja újratölteni az akkumulátort, akkor lehet, hogy az akkumulátor vagy az akkumulátortöltő hibás. Hagyja abba a használatukat, és forduljon a Sony termékek forgalmazójához.
*Gyorsan villog: kb. 3-szor másodpercenként

Ha hosszú ideig nem használ egy akkumulátort, lehet, hogy nem fogja tudni feltölteni.

⚠ FIGYELEM

Ha az akkumulátort helytelenül kezelik, felrobbanhat, és tüzet, sőt végyi égési sérüléseket okozhat. Tartsa szem előtt a következő figyelmeztetéseket. ●Ne szerelje szét. ●Az akkumulátort ne zúzza össze, és ne tegye ki ütés vagy egyéb erő hatásának, például ne üsse, ne ejtse le, és ne lépjen rá. ●Ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, és előzze meg, hogy fémtárgyak érintkezésbe kerüljenek velük. ●Ne tegye ki 60 °C feletti hőmérsékletnek, például ne hagyja közvetlenül a tűző napon vagy a napon parkoló autóban. ●Ne gyújtsa meg, és ne dobja tűzbe. ●Ne kezeljen sérült vagy folyó lítium-ion akkumulátorokat. ●Mindig eredeti akkumulátortöltővel, vagy a Sony által gyártott, az akkumulátor töltésére alkalmas eszközzel töltse. ●Az akkumulátort tárolja kis gyermekek elől elzárt helyen. ●Az akkumulátort tartsa szárazon. ●Csak ugyanolyan vagy ekvivalens, a Sony által ajánlott típussal cserélje. ●A használt elemeket az utasításoknak megfelelően ártalmatlanítsa. ●További részleteket az elektronikus eszköze kezelési útmutatójában talál.

Az akkumulátor töltése

- Újratöltés előtt nem szükséges kimeríteni az akkumulátort. Az újratöltés nem csökkenti az akkumulátor eredeti kapacitását akkor sem, ha az még tartalmaz töltést.
- Az akkumulátort a hatékony töltés érdekében 10 °C és 30 °C közti hőmérsékletű környezetben töltse.

Az akkumulátor hatékony használata

- Az akkumulátor teljesítménye alacsony hőmérsékletű környezetben csökken.
  Az akkumulátor energiájának a megőrzéséhez azt tanácsoljuk, hogy tartsa az akkumulátort melegen, például a zsebében, és csak közvetlenül a használat előtt helyezze az elektronikus eszközbe.
- Készítsen elő a tervezett felvételi időt kétszeresen vagy háromszorosan biztosító tartalék akkumulátorokat, és a tényleges felvétel előtt készítsen próbafelvételt.

Az akkumulátor tárolása

- Az elektromos eszközről eltávolított akkumulátor szállítása vagy tárolása során ne zárja rövidre az akkumulátor pólusait, és előzze meg, hogy fémtárgyak érintkezésbe kerüljenek velük.
- Teljesen töltse fel az akkumulátort, majd az elektronikus eszköze használatával teljesen merítse ki, és ezután tárolja száraz, hűvös helyen. Ezt a feltöltést és használatot évente ismételje meg, hogy megőrizze az akkumulátor működőképességét.

Az akkumulátor élettartama

- Az akkumulátor élettartama korlátozott. Ha az akkumulátor hátralévő használati ideje jelentősen lecsökken, az akkumulátor élettartama végéhez közeledik. Cserélje ki egy újra.
- Az egyes akkumulátorok várható élettartama eltérő lehet a tárolásuktól, működési feltételeiktől és a környezetüktől függően.

A felvételek tartalmáért nem nyújtunk kártérítést

A felvételek tartalmáért nem nyújthatunk kártérítést, ha a felvétel vagy a lejátszás az akkumulátor vagy egyéb eszköz hibája miatt nem lehetséges.

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltoztathatnak.

Română

Dezafectarea bateriilor uzate (aplicabil în Uniunea Europeană şi alte ţări europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol marcat pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că bateria acestui produs nu trebuie considerată deşeu menajer. Pe anumite tipuri de baterii, acestui simbol i se pot asocia simbolurile anumitor substanţe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate, dacă bateria conţine mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb.
Asigurându-vă că aceste baterii sunt eliminate corect, veţi ajuta la prevenirea consecinţelor negative pentru mediu şi pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi provocate de către manipularea şi eliminarea greşită a acestor baterii. Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.
În cazul produselor care pentru siguranţa, performanţa sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service.
Pentru a vă asigura că bateriile vor fi dezafectate corespunzător, predaţi produsul la sfârşitul duratei de funcţionare la centrele de colectare pentru deşeuri electrice şi electronice.
Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultaţi secţiunea în care este explicat modul nepericulos de îndepărtare a bateriei din produs. Predaţi bateria uzată la un centru de colectare şi reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactaţi primăria , serviciul de preluare a deşeurilor sau magazinul de unde aţi achiziţionat produsul.

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Dacă nu puteţi încărca bateria:
Prima dată când încercaţi să încărcaţi aceasta baterie, lampa CHARGE poate lumina intermitent şi rapid în următoarele situaţii. În acest caz, scoateţi bateria din încărcător şi reintroduceţi-o apoi reconectaţi-o.
① Bateria a fost lăsată mult timp la încărcat
② Bateria a fost lăsată mult timp în cameră
③ Imediat după achiziţionare

Dacă lampa CHARGE luminează intermitent şi rapid* a doua oară când încercaţi să reîncărcaţi aceasta baterie, este posibil să existe o defecţiune la nivelul bateriei sau al încărcătorului bateriei. Nu o mai folosiţi; luaţi legătura cu distribuitorul dvs. Sony.
*Luminare rapidă şi intermitentă: cam 3 ori/secundă

Dacă o baterie nu a fost utilizată pe o perioadă îndelungată, este posibil să nu o mai puteţi încărca.

⚠ ATENŢIE

Dacă pachetul de baterii nu este manipulat în mod corespunzător, acesta poate să explodeze, să cauzeze incendiu sau să provoace arsuri de materiale chimice. Respectaţi următoarele atenţionări.
● A nu se dezasambla. ● A nu se stivui şi a nu se expune pachetul de baterii la lovituri sau forţă, cum ar fi lovituri cu ciocanul, scăpare sau călcare. ● A nu se scurtcircuita şi a nu se permite atingerea terminalelor aparţinând bateriei cu obiecte metalice. ● A nu se expune produsul la temperaturi de peste 60 °C, cum ar fi lumina solară directă sau interiorul maşinii parcate în soare. ● A nu se arde sau arunca în foc. ● A nu se manipula bateria lilii ion deteriorate sau care prezintă scurgeri. ● Utilizaţi un încărcător de baterii original sau un dispozitiv fabricat de Sony care poate încărca pachetul de baterii. ● A nu se lăsa pachetul de baterii la îndemâna copiilor mici. ● A se păstra uscat pachetul de baterii. ● A se înlocui numai cu un tip identic sau echivalent recomandat de Sony. ● A se trece pachetul de baterii la deşeuri în modul descris în instrucţiuni. ● Pentru detalii suplimentare, consultaţi instrucţiunile de operare ale dispozitivului dumneavoastră electronic.

Încărcarea pachetului de baterii

- Nu trebuie să descărcaţi pachetul de baterii înainte de reîncărcare. Încărcarea în timp ce mai există o oarecare capacitate nu afectează capacitatea originală a bateriei.
- Pentru a încărca în mod eficient bateria, reîncărcaţi-o complet la temperatura ambientală de 10 °C - 30 °C.

Folosirea eficientă a pachetului de baterii

- Performanţa pachetului de baterii se reduce în medii de temperatură scăzută.
  Pentru a conserva energia, recomandăm păstrarea la cald a pachetului de baterii, de exemplu în buzunar, şi introducerea acestuia în dispozitivul electronic imediat înainte de folosire.
- Aveţi la îndemână pachete de baterii pentru timpuri de fotografiere de două sau trei ori mai lungi şi efectuaţi fotografieri de încercare înainte de fotografierile propriu-zise.

Depozitarea pachetului de baterii

- Înainte de depozitare sau de transportul unui pachet de baterii scos din echipamentul electronic, descărcaţi complet pachetul de baterii şi depozitaţi-l într-un loc uscat, răcoros.
  Repetaţi încărcarea şi descărcarea totală o dată pe an pentru a păstra buna funcţionare a pachetului de baterii.

Durata de viaţă a bateriei

- Durata de viaţă a bateriei este limitată. Dacă timpul rămas de utilizare a bateriei este redus considerabil, pachetul de baterii îşi atinge sfârşitul duratei de viaţă. Înlocuiţi-l cu unul nou.
- Durata de viaţă a bateriei variază la fiecare pachet de baterii în funcţie de condiţiile de depozitare, condiţiile de utilizare şi mediu.

Neofolosirea recompensei pentru conţinutul fotografierii

Nu este posibilă recompensarea pentru conţinutul fotografierii dacă fotografierea sau redarea nu este posibilă datorită funcţionării incorecte a pachetului de baterii sau a altor dispozitive.

Concepţia şi specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Dansk

Fjernelse af udtjente batterier (gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer).

Dette symbol på batteriet eller emballagen betyder, at batteriet leveret med dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald.
På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly.
Ved at sikre at sådanne batterier bortskaffes korrekt, tilskires det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering af batteriet, forebygges. Materiale genindvendingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens ressourcer.
Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale.
For at sikre en korrekt håndtering af batteret for det udtjente produkt kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladser beregnet til affaldshåndtering af elektriske og elektroniske produkter.
Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batteriet. Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingssted beregnet til affaldshåndtering og genindvendning af batteret.
Yderlige information om genindvending af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet blev købt.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland

Hvis du ikke kan oplade batteriet:
Første gang du forsøger at oplade dette batteri, blinker CHARGE-lampen mudlivs hurtigt i følgende tilfælde. Hvis dette sker, skal du ferne batteriet fra batteriholderen og derefter tilslutte det igen.
① Batteriet har ligget for længe
② Batteriet har siddet for længe inde i kameraet
③ Straks efter anskaffelsen

Hvis CHARGE-lampen blinker hurtigt* i det øjeblik, du forsøger at oplade batteriet, er der muligvis en fejl ved batteriet eller batteriladeren. Stop brugen af dem og kontakt din Sony-forhandler.
*Hurtige blink: ca. 3 gange/sekund

Hvis et batteri ikke har været anvendt i længere tid, er du muligvis ikke i stand til at oplade det.

⚠ FORSIGTIG

Hvis batteripakken håndteres forkert, kan batteripakken revne, forårsage brand eller endda kemiske forbrændinger. Overhold de følgende forholdsregler. ●Skil ikke batteripakken ad. ●Knus ikke batteripakken og udsæt den ikke for stod eller belastninger såsom ved at hamre på den, tabe den eller træde på den. ●Kortslut den ikke og lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne. ●Udsæt den ikke for høje temperaturer over 60 °C, som f.eks. i direkte sollys eller i en bil, der er parkeret i solen. ●Tænd ikke ild til batteripakken og smid den ikke ind i ild. ●Undgå at håndtere beskadigede eller lækkende lithium-ion-batterier. ●Sørg for at anvende en egnet batterioplader eller anvend fremstillet af Sony, som kan oplade batteripakken. ●Opbevar batteripakken uden for små børns rækkevidde. ●Hold batteripakken tør. ●Udskift kun batteripakken med en batteripakke af samme eller tilsvarende type, som anbefales af Sony. ●Bortskaf brugte batteripakker omgående som beskrevet i vejledningen. ●Se brugervejledningen til din elektroniske enhed for yderligere oplysninger.

Opladning af batterierne

- Du behøver ikke at aflade batteripakken inden genopladning. Opladning, mens der stadig er noget kapacitet tilbage, påvirker ikke den oprindelige batterikapacitet.
- For at oplade batteriet effektivt, skal du oplade det i en omgivelsestemperatur på 10 °C - 30 °C.

Effektiv anvendelse af batteripakken

- Batteripakkens ydelse forringes i omgivelser med lave temperaturer. For at spare på batteristrømmen anbefaler vi, at du opbevarer batteripakken varmt f.eks. i din lomme og kun sætter den ind i din elektroniske enhed lige inden brug.
- Sørg for at have batteripakker klar til to eller tre gange den forventede optagetid samt forretage prøveoptagelser, inden du foretager de egentlige optagelser.

Sådan opbevares batteripakken

- Kortslut ikke og lad ikke metalgenstande komme i kontakt med batteriterminalerne. Lataaminen ei vaikuta akun alkuperäiseen kapasiteettiin, vaikka ladattavassa akussa olisi jonkin verran varausta jäljellä.
- Jotta akun lataus tapahtuisi tehokkaasti, latsa se täyteen ympäristön lämpötilan ollessa 10 °C - 30 °C.

Akkupakkauksen tehokas käyttö

- Akkupakkauksen teho laskee, kun ympäristön lämpötila on alhainen. Akun säästämiseksi suosittelemme pitämään akkupakkauksen lämpimänä, pitäen sitä esimerkiksi taskussa, ja asettamaan sen elektronisiin laitteeseen vasta hieman ennen käyttöä.
- Pidä varalla muita akkupakkauksia, joiden yhteenlaskettu kapasiteetti riittää 2-3 -kertaisesti odotettavissa olevaan kuvausaikaan, ja suorita koekuvaus ennen varsinaista kuvausta.

Akkupakkauksen säilyttäminen

- Varo että synnyt oikosulkua etkä kosketa metalliesineita pääse koskettamaan akkuliittimiä, kun sähkölaitteesta irrotetuissa akkoja kannetaan tai kun se pannaan säiliöön.
- Lataa akku täyteen ja käytä se sitten kokonaan tyhjäksi elektronisessa laitteessa ennen kuin asetat sen säiliöön kuivaan, viileään paikkaan. Lataa akku ja käytä se loppuun ainakin kerran vuodessa, jotta se pysyy toimintakunnossa.

Akun elinikä

- Akun käyttöaika on rajallinen. Jos akun jäljellä oleva aika lyhenee huomattavasti, akkupakkaus on elinkaarensa lopussa. Vaihda se uuteen.
- Akun elinikä vaihtelee eri akkupakkauksilla riippuen varastointi-, käyttö- ja ympäristöolosuhteista.

Kuvaukseen sisältöä ei voida korvata

Kuvauksen sisältöä ei voida korvata tilanteissa, joissa kuvaus tai toisto ei ole mahdollista akkupakkauksen tai muiden laitteiden ominaisuuksien häiriötilanteiden vuoksi.

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Suomi

Käytöstä poistettujen paristojen hävitys (koskee Euroopan unionia sekä muita Euroopan maita, joissa on erillisiä keräysjärjestelmiä).

Tämä symboli paristossa tai sen pakkauksessa tarkoittaa, ettei paristoa lasketa normaaliksi kotitalousjätteeksi.
Tietyissä paristoissa tätä symbolia voidaan käyttää yhdessä kemikaalia ilmaisevan symbolin kanssa. Paristoon on lisätty kemikaaleja elohopea (Hg) ja lyijyä (Pb) ilmaisevat symbolit, jos paristo sisältää enemmän kuin 0,0005 % elohopeaa tai enemmän kuin 0,004 % lyijyä.
Varmistamalla, että paristo poistetaan käytöstä asiaan kuuluvalla tavalla, estetään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia luonnolle ja ihmisten terveydelle, joita paristojen väärä hävittäminen saattaa aiheuttaa. Materiaalien kierrätys auttaa säästämään luonnonvaroja.
Mikäli tuotteen turvallisuus, suorituskyky tai tietojen säilyminen vaatii, että paristo kytketään pysyvästi laitteeseen, tulee pariston vaihto suorittaa valtuutetun huollon toimesta.
Jotta varmistetaan, että käytöstä poistettu tuote käsitellään asianmukaisesti, tulee tuote viedä käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden vastaanottopisteeseen.
Muiden paristojen osalta tarkista käyttöohjeesta miten paristo irroitetaan tuotteesta turvallisesti. Toimita käytöstä poistettu paristo paristojen vastaanottopisteeseen.
Lisätietoja tuotteiden ja paristojen kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta, jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa

Jos et voi ladata akkua:
Kun lataat tämän akun ensimmäistä kertaa, CHARGE-valo voi vilkkua nopeasti seuraavissa tapauksissa. Jos näin tapahtuu, irrota akku akkulaturista ja liitä se sitten uudelleen.
① Akku on ollut käyttämättä pitkän aikaa
② Akku on jätetty kameraan pitkäksi aikaa
③ Heti ostamisen jälkeen

Jos CHARGE-valo vilkkuu nopeasti* ladattaessa tätä akkua toista kertaa, akussa tai akkulaturissa voi olla vika. Lopeta niiden käyttäminen ja ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään.
* Nopea vilkkuminen: noin 3 kertaa sekunnissa

Jos akkua ei ole käytetty pitkään aikaan, sitä ei ehkä voi ladata.

⚠ HUOMAUTUS

Jos akkupakkausta käsitellään väärin, akkupakkaus voi räjähtää, aiheuttaa tulipalon tai kemiallisia palovammoja. Huomioi seuraavat varoitukset. ●Älä pura akkua. ●Älä murskaa akkua tai altista sitä iskuille (älä työ sitä vasaralla, pudota sitä tai astu sen päälle). ●Älä aiheuta oikosulkua tai kosketa akun liittimiä metalliesineillä. ●Älä altista akkua korkeille, yli 60 °C:n lämpötiloille, eli älä jätä akkua suoraan auringonvaloon tai aurinkoon pysäköityyn autoon. ●Älä polta akkua tai heitä sitä tuleen. ●Älä käsittele vaurioituneita tai vuotavia litium-ion-akkuja. ●Käytä aina alkuperäistä akkulaturia tai Sonyn valmistamaa laitetta, joka pystyy lataamaan akun. ●Pidä akku pienten lasten ulottumattomissa. ●Pidä akku kuivana. ●Vaihda akku vain samanlaiseen tai vastaavaan Sonyn suosittelemaan akkuun. ●Hävitä käytetyt akut ohjeiden mukaisesti. ●Katso lisätietoja sähkölaitteesi käyttöohjeesta.

Akkupakkauksen lataaminen

- Akkupakkauksen varausta ei tarvitse purkaa ennen uudelleenlataamista. Lataaminen ei vaikuta akun alkuperäiseen kapasiteettiin, vaikka ladattavassa akussa olisi jonkin verran varausta jäljellä.
- Jotta akun lataus tapahtuisi tehokkaasti, latsa se täyteen ympäristön lämpötilan ollessa 10 °C - 30 °C.

Akkupakkauksen tehokas käyttö

- Akkupakkauksen teho laskee, kun ympäristön lämpötila on alhainen. Akun säästämiseksi suosittelemme pitämään akkupakkauksen lämpimänä, pitäen sitä esimerkiksi taskussa, ja asettamaan sen elektronisiin laitteeseen vasta hieman ennen käyttöä.
- Pidä varalla muita akkupakkauksia, joiden yhteenlaskettu kapasiteetti riittää 2-3 -kertaisesti odotettavissa olevaan kuvausaikaan, ja suorita koekuvaus ennen varsinaista kuvausta.

Akkupakkauksen säilyttäminen

- Varo että synnyt oikosulkua etkä kosketa metalliesineita pääse koskettamaan akkuliittimiä, kun sähkölaitteesta irrotetuissa akkoja kannetaan tai kun se pannaan säiliöön.
- Lataa akku täyteen ja käytä se sitten kokonaan tyhjäksi elektronisessa laitteessa ennen kuin asetat sen säiliöön kuivaan, viileään paikkaan. Lataa akku ja käytä se loppuun ainakin kerran vuodessa, jotta se pysyy toimintakunnossa.

Akun elinikä

- Akun käyttöaika on rajallinen. Jos akun jäljellä oleva aika lyhenee huomattavasti, akkupakkaus on elinkaarensa lopussa. Vaihda se uuteen.
- Akun elinikä vaihtelee eri akkupakkauksilla riippuen varastointi-, käyttö- ja ympäristöolosuhteista.

Kuvaukseen sisältöä ei voida korvata

Kuvauksen sisältöä ei voida korvata tilanteissa, joissa kuvaus tai toisto ei ole mahdollista akkupakkauksen tai muiden laitteiden ominaisuuksien häiriötilanteiden vuoksi.

Ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia saatetaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.

Українська

Переробка використаних елементів живлення (директива діє у межах країн Європейського Союзу та інших країн Європи зі системами роздільного збору відходів)

Цей символ на батареї або упаковці означає, що батарея, яка входить у комплект цього виробу, не може утилізуватися разом з побутовими відходами.
На деяких батареях цей символ може використовуватися в поєднанні з хімічним символом. Символи ртуті (Hg) або свинцю (Pb) додаються, якщо батарея містить більше 0,0005% ртуті або 0,004% свинцю.
Забезпечуючи належну утилізацію цих батарей, ви допоможете запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людини, які можуть виникнути внаслідок неправильної утилізації батарей. Переробка матеріалів допомагає зберегти природні ресурси.
У разі виробів, для яких з міркувань безпеки, продуктивності або цілісності даних потрібне постійне підключення до вбудованої батареї, заміну цієї батареї може виконувати лише кваліфікований персонал.
Щоб забезпечити належну переробку батареї, по закінченні терміну служби здайте цей виріб на відповідний пункт збору для переробки електричного та електронного обладнання.
Щодо інших батарей, будь ласка, перегляньте розділ, в якому описано, як безпечно вийняти батарею з виробу. Здайте відпрацьовану батарею на пункт збору для переробки батарей. Докладніші відомості про переробку цього виробу або батареї можна отримати в органах місцевого самоврядування, у службі збору побутових відходів або в магазині, де було придбано виріб.

Виробник: Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokio 108-0075, Японія
Для покупців в Україні

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів: ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

Якщо не вдається зарядити акумулятор:
У перший раз, коли ви почнете заряджати цей акумулятор, індикатор CHARGE може швидко мигати у наступних випадках. В такому випадку від'єднайте акумулятор від зарядного пристрою, а потім знову під'єднайте його.
① Акумулятор не використовувався протягом тривалого часу
② Акумулятор залишався в камері протягом тривалого часу
③ Безпосередньо після придбання

Якщо другого разу, коли ви пробуєте перезарядити акумулятор, індикатор CHARGE швидко* мигає, в акумуляторі або зарядному пристрою може бути пошкодження. Припиніть користування ними та зверніться до дилера Sony.
*Швидке мигання: приблизно 3 рази на секунду

Якщо акумулятор не використовувався протягом тривалого часу, можливо, не вдасться його зарядити.

⚠ УВАГА

У випадку неналежного використання даний акумулятор може вибухнути, стати причиною пожежі або отримання хімічних опіків. Дотримуйтеся наступних застережних заходів. ● Не розбирайте. ● Не роздавлюйте і не завдавайте ударів або наванта жень до акумулятора, наприклад, розбиваючи його молотком, кидаючи або наступаючи на нього. ● Не викликайте короткe замикання і не допускайте контакту металевих предметів з клемами акумулятора. ● Не піддавайте впливу високої температури понад 60 °C, наприклад, під прямим сонячним світлом або у машині, припаркованої на сонці. ● Не спалюйте і не кидайте у вогонь. ● Не беріть до рук пошкоджені або негерметичні літій-іонні акумулятори. ● Моя пристрій або використовуйте оригінальний зарядний пристрій або пристрій виробництва Sony для зарядки акумулятора. ● Тримайте акумулятори в місці, недоступному для малих дітей. ● Тримайте акумулятор у сухому стані. ● Замінюйте тільки таким же акумулятором або акумуляторм еквівалентного типу, рекомендованим Sony. ● Негайно утилізуйте акумулятори, як описано в інструкціях. ● Для отримання додаткової детальної інформації зверніться до посібника з експлуатації вашого електронного виробу.

Зарядження акумулятора

- Перед зарядженням акумулятор не потрібно розряджати. Зарядження з певним залишковим зарядом не впливає на
- Для ефективного зарядження акумулятора повністю заряджайте його за зовнішньої температури 10 °C - 30 °C.

Ефективне використання акумулятора

- В умовах низької температури характеристики акумулятора знижуються. Для збереження потужності акумулятора рекомендується тримати його в теплі, наприклад, в кишені, і вставляти в електронний прилад безпосередньо перед використанням.
- Тримайте під рукою запасні акумулятори, час роботи від яких вдвічі або втричі перевищує очікуваний час зйомки, та зробіть пробні зйомки перед тим, як робити реальні зйомки.

Зберігання акумулятора

- Не викликайте коротке замикання і не допускайте контакту металевих предметів з клемами акумулятора при переносенні або зберіганні акумулятора, що вийнято з електричного пристрою.
- Повністю зарядіть акумулятор, а потім повністю використайте його в електронному пристрої перед збереженням у сухому, прохолодному місці. Повторюйте такий цикл зарядження та використання один раз на рік для підтримання функціонування акумулятора.

Строк експлуатації акумулятора

- Строк експлуатації акумулятора є обмеженим. Якщо час роботи від акумулятора постійно скорочується, це означає, що акумулятор досяг кінця строку експлуатації. Замініть його новим.
- Строк експлуатації акумулятора відрізняється в залежності від умов зберігання, експлуатації та зовнішніх умов.

Відзнятий контент не компенсується

Відзнятий контент не компенсується, якщо зйомка або програвання є неможливими через несправність акумулятора або інших пристроїв.

Конструкція і технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

• Дату виготовлення батарейки вказано на боці або основі під наклейку етикетки.

Місяць виготовлення (з 01 по 12)

Рік виготовлення

Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0075, Японія

Для покупців в Україні

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів: ТОВ «Соні Україна», вул. Спаська 30, м.Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту з електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ від 29.07.2009 № 785